

CFI



Club Fournier International (Deutschland) e.V.

Patrick Faucheron Luchsweg 6 D-68804 Altlussheim Tel. +49-6205-306738 eMail: CFI-eV@scram.de

Technische Mitteilung CFI-Fau 09/2003

01.09.2003

Betroffen: Motorsegler RF3 / RF4-D (Kennblatt 666)

Dringlichkeit: bei Bedarf

Vorgang: Verbesserung der Fahrwerksfederung. Haltbarkeit der Feder Elemente.

Maßnahmen:

- Austausch der „Gummiknochen“ (Teil Nr. 44001/43 bzw. 441 004) durch Stahlfederpakete.
 - Einbau gem. Umrüstanleitung CFI-Fau 09/2003 v. 01.09.2003
- Die Handhabung des Motorseglers bleibt unverändert.

Material: Industriestahlfeder nach DIN 17 223-1 gem. „Horst Bauer“ Zeichnungen

Gewicht und Schwerpunktlage: nach dem Einbau muss eine neuer Wägung und Schwerpunktermittlung erfolgen.

Durchführung: die Umrüstung kann von jeder Sachkundigen Person durchgeführt werden. Die Umrüstung muss von einem Prüfer Kl. 3 abgenommen, im Bordbuch und bei der nächsten Jahresnachprüfung in den Prüfunterlagen des Motorseglers dokumentiert werden.

Flughandbuch : RF4D Ausgabe 16.10.1967 . Seite 2 (Berichtigungsstand) und Seite 8 (Änderung 8.8.03) austauschen.

RF3 : Flughandbuch 16.4.1965 : keine Berichtigung möglich, da Federung nicht erwähnt.

Bearbeiter

Patrick Faucheron
Datum 01.09.2003

P. Faucheron

Anerkannt durch
Luftfahrt-Bundesamt



U. Jopp
22. SEP. 2003

LBA STC Ref. PS 0012 - 666/3

Vereinssitz: Speyer / EDRY

1. Vorsitzender: Patrick Faucheron × Luchsweg 6 D-68804 Altlussheim × Telefon 0 62 05 - 3 32 70 × Fax 0 62 05 -3 76 02
Bankverbindung: CFI (D) e.V. × Sparkasse Hockenheim × BLZ 670 512 03 × Konto-Nr. 65 372 37

CFI



Club Fournier International (Deutschland) e.V.

Patrick Faucheron Luchsweg 6 D-68804 Altlußheim Tel. +49-6205-306738 eMail: CFI-eV@scram.de

EMZ CFI-Fau 09/2003

01-09.2003

Umrüstanleitung Federelemente RF3 / RF4D

Die Gummielemente (Teil-nr 411004) werden ausgebaut und durch „BAUER“-Stahlfederpakete umgetauscht. Die neuen Feder bestehen aus Druckfeder, welche mit Hilfe von Zugbügeln auf Zugbelastung umfunktioniert sind und zeichnen sich dadurch aus, dass sie sich bei Überlastung nicht überdehnen, sondern auf „Block“ gehen. Diese Federpakete sind verschleißfrei. Nach dem Einbau der Stahlfeder unbedingt den Einfahrmechanismus des Fahrwerks bei aufgebockter Maschine prüfen.

Material: Federstahl nach DIN 17-223-1 Sorte D (Fa. GUTEKUNST D-72555 Metzingen tel. 07123/960-0)

Wartung: die Federpakete sind wartungsfrei.

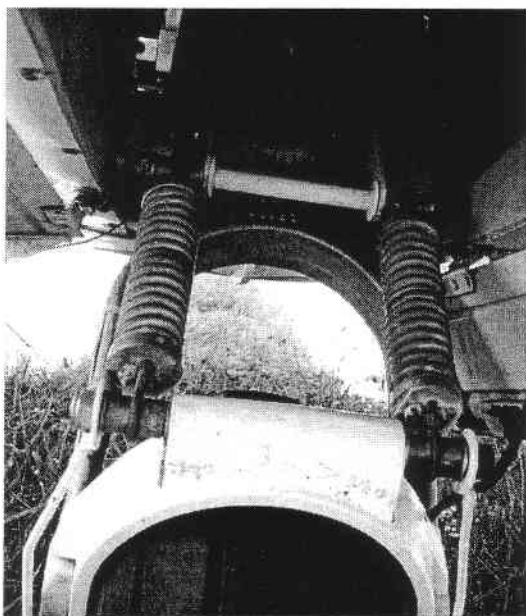
Bedienung: kein Unterschied zu den Gummielementen. Das Dämpfungsverhalten ist mit dem der „Gummikochen“ gleich. Ein übermäßiges „Springen“ beim ausfedern ist nicht gegeben.

Gewicht: Der Federsatz wiegt 1300 g. (1000 g. mehr als die Gummielemente). Eine Nachwägung des Flugzeugs nach dem Einbau ist daher erforderlich.

Hersteller: Dipl. Ing. Horst Bauer, Dreieichenröhr 3 D-6104 Seeheim-Jügenheim (inzwischen verstorben).

Stückliste: 2 Federpakete mit Zugbügeln.

Anlage: Zeichnung Federelement „Bauer System“. Physikalische Eigenschaften der Feder.

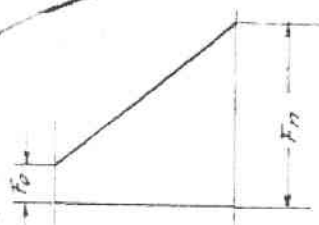
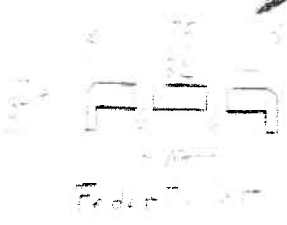
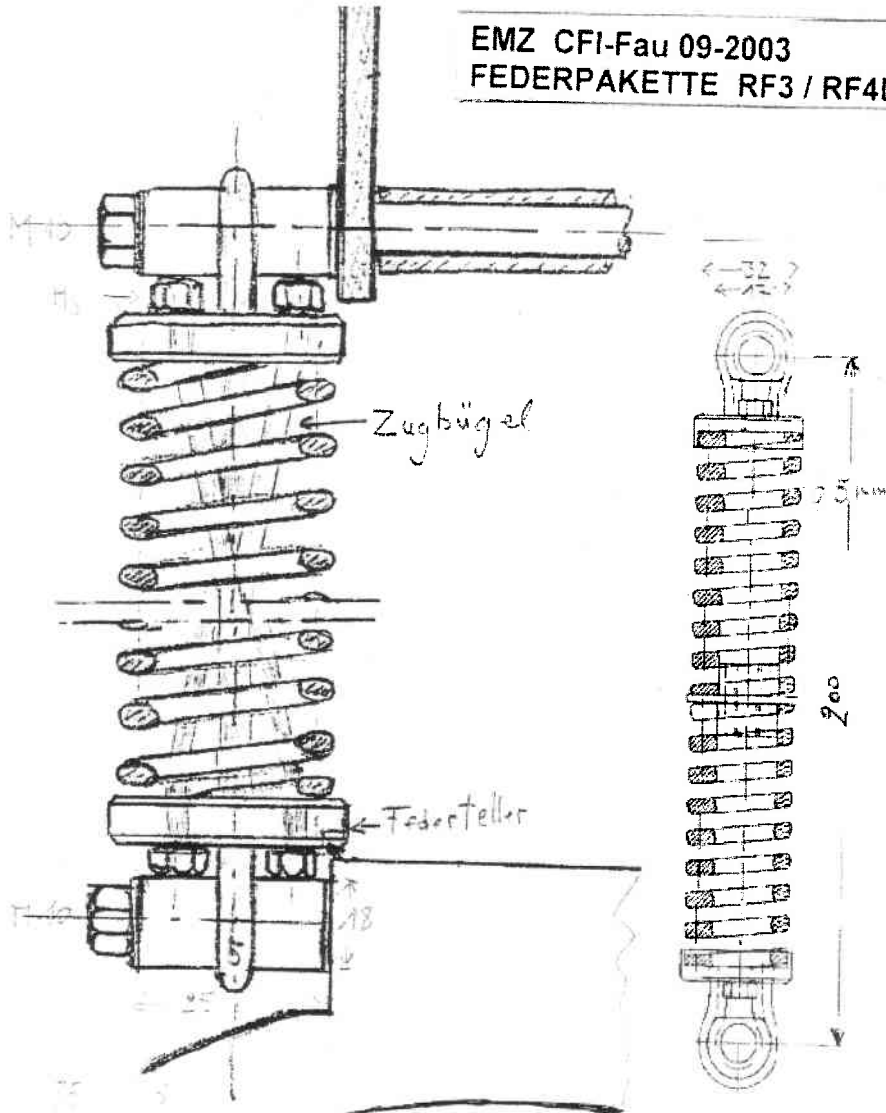


Bearbeiter: Patrick Faucheron

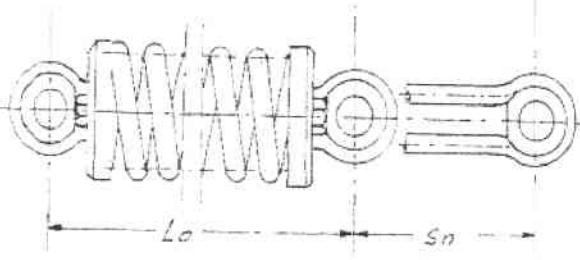
Vereinssitz: Speyer / EDRY

1. Vorsitzender: Patrick Faucheron × Luchsweg 6 D-68804 Altlußheim × Telefon 0 62 05 - 3 32 70 × Fax 0 62 05 -3 76 02
Bankverbindung: CFI (D) e.V. × Sparkasse Hockenheim × BLZ 670 512 03 × Konto-Nr. 65 372 37

EMZ CFI-Fau 09-2003
FEDERPAKETTE RF3 / RF4D



$F_0 = 60 \text{ dN}$
 $F_1 = 280 \text{ dN}$
 $s_n = 51 \text{ mm}$
 $L_0 \approx 200 \text{ mm}$
 Federkonstante:
 $C = \frac{F_1 - F_0}{s_n} = \frac{220}{51}$
 $\approx 4,3 \text{ dN/mm}$



Anmerkung:
 Alfred Scherer, Rheinböllen
 Tel. 06764-1589
 0171-2497582
 beschäftigt sich zur Zeit mit
 dem Nachbau der Federpakette



Ergänzung zur Musterzulassung
Supplemental Type Certificate

Nr.: PS 0012
666/3

Ausgabestand: 1 vom 22. September 2003

Status of Issue :

Die nach den Bestimmungen der Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung ergänzte Musterzulassung des Luftfahrtgeräts wird durch diese ERGÄNZUNG ZUR MUSTERZULASSUNG beurkundet. Sie erweitert die Angaben des Musterzulassungsscheins und des zugehörigen Geräte-Kennblatts und ist nur in Verbindung mit diesen gültig.

The Supplemental Type Certificate of the aeronautical product supplemented in accordance with the provisions of the „Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung“ (Air Navigation Certification Order) is documented by means of this „ERGÄNZUNG zur MUSTERZULASSUNG“ (SUPPLEMENTAL TYPE CERTIFICATE). It amends the data of the Type Certificate and of the pertinent Type Certificate Data Sheet and will only be valid in conjunction with them.

Anwendbarkeit:

Applicability:

- **Gerätemuster/Baureihen:** Fournier RF 3
Type / variants : Fournier RF 4 D
- **Geräte-Kennblatt Nr.:** 666 **ab Ausgabe:** 8
No. of Type Certificate Data Sheet : *since Issue :*

Antragsteller:

Applicant :

Club Fournier International (Deutschland) e.V.
Herr Patrick Faucheron
Luchsweg 6
D – 68 804 Altlusheim

Beschreibung der Ergänzung:

Description of the Supplement :

Zulassung einer geänderten Hauptfahrwerks-Federung (parallel-geschaltete Zugfedern aus Stahl, die auf Druck beansprucht werden), für das Motorseglermuster Fournier RF 3 in den Baureihen: Fournier RF 3 und Fournier RF 4 D.

Zulassungsbasis:Certification Basis :Für den Motorsegler: **Fournier RF 3**

- LBA-Mitteilung Nr. 10.05 „Vorläufige Richtlinien für die Prüfung und Zulassung von Motorseglern“, Ausgabe 08.01.1959, mit Änderungen vom 14.04.1967

Für den Motorsegler: **Fournier RF 4 D**

- Französische Bauvorschrift AIR 2052
- LBA-Mitteilung Nr. 10.05 „Vorläufige Richtlinien für die Prüfung und Zulassung von Motorseglern“, Ausgabe 08.01.1959, mit Änderungen vom 14.04.1967

Bezugsdokument:Reference Document :

- Technische Mitteilung TM CFI-Fau 09/2003 von Herrn Faucheron, LBA-angemerkt.

Zulassung im Ursprungsland:Certification in the Country of Origin :• **Halter der Zulassung:**

STC Holder :

• **Nr. der Zulassung:**

STC No.:

• **zugelassen von:**

certified by :

Betriebs- und InstandhaltungsanweisungenOperating and Maintenance Instructions**1. Anweisungen für den Betrieb:***Instructions for operation:*

Für den Motorsegler Fournier RF 3

- keine (nicht im ursprünglichen Handbuch erwähnt)

Für den Motorsegler Fournier RF 4 D

- Austauschseiten 2 und 8 : Flug- und Wartungshandbuch für den Motorsegler Fournier RF 4 D, Ausgabe Oktober 1967.

1. Anweisungen für die Instandhaltung und die Nachprüfung:*Instructions for maintenance and inspection*

Für den Motorsegler Fournier RF 3

- Die Einbauanleitung zur TM CFI-Fau 09/2003 wird als Anhang Bestandteil des Flughandbuches: Flughandbuch für den Motorsegler Fournier RF 3.

Für den Motorsegler Fournier RF 4 D

- Die Einbauanleitung zur TM CFI-Fau 09/2003 wird Bestandteil des Wartungshandbuches: Flug- und Wartungshandbuch für den Motorsegler Fournier RF 4 D.

Bemerkungen und Beschränkungen*Notes and Limitations*

1. Die Verträglichkeit dieser Modifikation mit anderen zugelassenen Modifikationen ist von dem Betrieb, der die Änderung einrüstet, sicherzustellen.

The compatibility of this modification with other approved modifications has to be ensured by the company installing the modification.

Diese Ergänzung zur Musterzulassung kann in den in § 4 Abs. 3 der Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung vorgesehenen Fällen widerrufen werden.

This Supplemental Type Certificate may be revoked in the cases provided for by § 4 section 3 of the „Luftverkehrs - Zulassungs - Ordnung“ (Air Navigation Certification Order).

LBA-Zulassung:

Certificate issued by LBA :



G. Fendt

Braunschweig, 22. September 2003

Fendt